

Chapter 10

Community of Practice in Uralic Studies (COPIUS), www.copius.eu

Introduction to Mari

Jeremy Bradley, jeremy.moss.bradley@univie.ac.at

Last updated 30 November 2021



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Review

1. Negation in the present tense

	Conjugation I		Conjugation II	
	кын'елаш (-ам)		вашкаш (-ем)	
	Positive	Negative	Positive	Negative
1Sg				
2Sg				
3Sg				
1Pl				
2Pl				
3Pl				

1. Negation in the present tense

	Conjugation I		Conjugation II	
	кын'елаш (-ам) 'to get up'		вашкаш (-ем) 'to rush'	
	Positive	Negative	Positive	Negative
1Sg	кын'елам	ом кын'ел	вашкем	ом вашке
2Sg	кын'елат	от кын'ел	вашкет	от вашке
3Sg	кын'елеш	огеш (ок) кын'ел	вашка	огеш (ок) вашке
1Pl	кын'елына	огына (она) кын'ел	вашкена	огына (она) вашке
2Pl	кын'елыда	огыда (ода) кын'ел	вашкеда	огыда (ода) вашке
3Pl	кын'елыт	огыт кын'ел	вашкат	огыт вашке

2. Imperative

	Conjugation I		Conjugation II	
	кын'елаш (-ам) 'to get up'		вашкаш (-ем) 'to rush'	
	Positive	Negative	Positive	Negative
2Sg				
2Pl				

2. Imperative

	Conjugation I		Conjugation II	
	кын'елаш (-ам) 'to get up'		вашкаш (-ем) 'to rush'	
	Positive	Negative	Positive	Negative
2Sg	кын'ел!	ит кын'ел!	вашке!	ит вашке!
2Pl	кын'елза!	ида кын'ел!	вашкыза!	ида вашке!

3. Gerund ~ converb in -н

Conjugation I

- модаш (мод-) ‘to play’
> модын
- муралташ (муралт-) ‘to be sung’
> муралт(ын)

Conjugation II

- мураш (муро-) ‘to sing’
> мурен
- муралташ (муралте-) ‘to sing a little’
> муралтен

4. Converb constructions

чонешташ^{||} ‘to fly’ + толаш[|] ‘to come’

> чонештен толаш

тунемаш[|] ‘to study’ + пытараш^{||} ‘to finish’

> тунем пытараш

йөраташ^{||} ‘to love’ + шындаш^{||} ‘to put, to place’

> йөратен шындаш

палаш^{||} ‘to know’ + налаш[|] ‘to take’

> пален налаш

йошкаргаш^{||} ‘to turn red’ + каяш^{||} ‘to go’

> йошкарген каяш

малаш^{||} ‘to sleep’ + кын’елаш[|] ‘to get up’

> мален кын’елаш

5. кӱлаш ‘to (be) need(ed)’

1Sg	газет кӱл	газет	кӱл.
2Sg	книга кӱл	книга	кӱл.
3Sg	шуко жап кӱл	шуко жап	кӱл.
1Pl	кинде кӱл	кинде	кӱл.
2Pl	ече кӱл	ече	кӱл.
3Pl	канаш кӱл	канаш	кӱл.

5. кӱлаш ‘to (be) need(ed)’

1Sg	Мыланем газет кӱлеш.	Мыланем газет огеш (ок) кӱл.
2Sg	Тыланет книга кӱлеш.	Тыланет книга огеш (ок) кӱл.
3Sg	Тудлан шуко жап кӱлеш.	Тудлан шуко жап огеш (ок) кӱл.
1Pl	Мыланна кинде кӱлеш.	Мыланна кинде огеш (ок) кӱл.
2Pl	Тыланда ече кӱлеш.	Тыланда ече огеш (ок) кӱл.
3Pl	Нунылан кангаш кӱлеш.	Нунылан кангаш огеш (ок) кӱл.

6. кӱлаш ~ necessitive infinitive

Мыланем каяш кӱлеш.

= Мыланем кайыман.

Мыланем каяш огеш (ок) кӱл.

≠ Мыланем кайыман огыл.

7. Order of suffixes: Cx (case) + Nx (number)

Case		Singular	Plural
Nominative	мо?	пöрт	пöрт-влак
Genitive	мон?	пöртын	пöрт-влакын
Dative	молан?	пöртлан	пöрт-влаклан
Accusative	мом?	пöртым	пöрт-влакым
Comparative	мола?	пöртли	пöрт-влакля
Comitative	моге?	пöртге	пöрт-влакге
Inessive	кушто?	пöртыштö	пöрт-влакыште
Illative	кушко?	пöртышкö	пöрт-влакышке
Lative	кушан?	пöртеш	пöрт-влакеш

7. Order of suffixes: Px (possession) + Cx (case)

		3SG	3PL
 Px + Cx	Nominative	пöртшö	пöртышт
	Genitive	пöртшын	пöртыштын
	Accusative	пöртшым	пöртыштым
	Comitative	пöртшыге	пöртыштге
 Cx + Px	Inessive	пöртыштыжö	пöртыштышт
	Illative	пöртышкыжö	пöртышкышт
	Lative	пöртешыже	пöртешышт
	Dative	пöртшылан ~ пöртланже	пöртыштлан ~ пöртланышт
	Comparative	пöртшыла (~ пöртлаже)	пöртыштла (~ пöртлашт)

Px + Cx ~ Cx + Px

7. Order of suffixes: Px + Cx + Nx

Case	Singular (+ Px1Sg)	Plural (+ Px1Sg)
Nominative	книга м	книга м-в лак
Genitive	книга м ын	книга м-в лак ы н
Dative	книга м лан	книга м-в лак л ан
Accusative	книга м ым	книга м-в лак ы м
Comparative	книга м ла	книга м-в лак л а
Comitative	книга м ге	книга м-в лак г е
Inessive	книга ш тем	книга-лак ы ш тем
Illative	книга ш ке м	книга-лак ы ш ке м
Lative	книга ш ем	книга-лак е ш ем

8. Comparison of adjective and adverbs

Positive	Comparative	Superlative
ямде 'ready'		
сай 'good'		
шокшо 'hot'		
ошо 'white'		
шуко 'much/many'		
ончыч 'before'		

8. Comparison of adjective and adverbs

Positive	Comparative	Superlative
ямде 'ready'	ямдырак	ЭН ямде
сай 'good'	сайрак	ЭН сай
шокшо 'hot'	шокшырак	ЭН шокшо
ошо 'white'	ошырак	ЭН ошо
шуко 'much/many'	шукырак	ЭН шуко
ончыч 'before'	ончычрак	ЭН ончыч

9. Postpositions

деч: Мый Сапаевмыт деч толам.

деч вара: Таче паша деч вара ме театрыш каена.

нерген: Нуно игече нерген кутырат.

почеш: Теле почеш шошо толеш.

Exercises

5.

Таче мотор теле кече.

Лум лумеш, мланде ош мамык төшакла коеш.

Йоча-влак ече дене мунчалташ каят.

А Айвика мунчалташ ок кай.

Тудо черле.

Тудын вуйжо, логарже коршта.

Айвика мөнгыштö кодеш.

Ачаже врачым үжеш.

Врач толеш, рецептым воза.

Айвикан ачаже эмым налаш кая.

